



Everlast PowerCart 300 — Manual de ensamblaje y uso

Modelo: PowerCart 300 (carro para soldadora) **Función:** Carro para soldadoras, cortadoras de plasma y equipos multiproceso **Aplicación:** Welder Cart (carro para soldadora) **Idioma:** Español (México) · es-MX **Tipo de documento:** Información de ensamblaje y uso — guía de seguridad, especificaciones y montaje

Basado en el manual de ensamblaje y uso en inglés *EVPC3302021 Rev. 1* (publicado en febrero de 2020, EE. UU./Norteamérica). Adaptado para México. Todos los valores técnicos (dimensiones, capacidades, pesos, tamaños de herrajes y herramientas) se conservan idénticos a la fuente.

AVISO

Las especificaciones y características del producto están sujetas a cambio sin previo aviso. Si bien se ha hecho todo lo posible por proporcionar la información más precisa y actual al momento de la publicación, este manual pretende ser una guía general y no exhaustiva en su contenido respecto de seguridad, soldadura, u operación/mantenimiento de esta unidad. Debido a las múltiples variables que existen en el campo de la soldadura y a su naturaleza cambiante, así como de la propia línea de productos Everlast, Everlast Power Equipment INC. no garantiza la exactitud, integridad, autoridad o autenticidad de la información contenida en este manual ni de cualquier información ofrecida durante una conversación o transacción comercial por cualquier empleado o subsidiaria de Everlast. El propietario de este producto asume toda la responsabilidad por su uso y mantenimiento. Everlast Power Equipment INC. no garantiza este producto ni este documento en cuanto a su idoneidad para un fin determinado, en cuanto a desempeño/exactitud, ni en cuanto a la idoneidad de su aplicación. Además, Everlast Power Equipment INC. no acepta responsabilidad por lesiones o daños, consecuentes o incidentales, derivados del uso de este producto o del contenido encontrado en este documento, ni acepta reclamos de terceros por tal responsabilidad.

¡ADVERTENCIA! Aviso de la Proposición 65 de California (informativo)

Este producto, cuando se usa para soldar o cortar, produce humos o gases que contienen sustancias químicas reconocidas por el Estado de California como causantes de defectos de nacimiento y, en algunos casos, cáncer. (Código de Salud y Seguridad de California § 25249.5 y siguientes.)

Advertencia: Cáncer y/o daño reproductivo — www.P65warnings.ca.gov

Este aviso se conserva como notificación de seguridad informativa: identifica una exposición química real durante la soldadura/corte, útil para cualquier operador.

Bienvenida al cliente y procedimientos importantes

¡GRACIAS! Apreciamos que sea un cliente valioso y esperamos que disfrute años de uso de su soldadora. Trabajamos para satisfacer al cliente brindando un producto de calidad y bien respaldado. Para asegurar que reciba la mejor experiencia de propiedad, vea a continuación la información importante y los detalles sensibles al tiempo.

Qué hacer ahora mismo:

1. Imprima su recibo del correo de confirmación que debió haber recibido tras su compra y guárdelo en lugar seguro. Si no lo tiene, contacte a Everlast Welders México escribiendo a **sales@everlastwelders.mx** o por WhatsApp al **wa.me/524492766101**. Lo necesitará para verificar al propietario original si algo llegara a ocurrir (si se compró como regalo, igualmente se requiere el recibo original, o una explicación enviada a Everlast).
2. ¡Lea este manual! Un gran número de llamadas técnicas y de servicio resultan de no leer el manual de principio a fin. No solo lo hojee ni lo lea por encima. Hay distintas funciones que pueden no resultarle familiares, o que pueden operar de forma distinta a lo que espera. Incluso si tiene experiencia en soldadura, no asuma que esta unidad opera como otras marcas o modelos que haya usado.
3. Desempaque e inspeccione cuidadosamente todos los artículos de inmediato. Busque artículos faltantes o dañados. Reporte cualquier problema dentro de las 48 horas (72 horas en fin de semana o días festivos) de recibido su producto. Tome fotografías si puede y contacte a Everlast Welders México (**sales@everlastwelders.mx** · WhatsApp **wa.me/524492766101**) si se descubre algún problema.

Qué hacer si le faltan piezas:

1. Lo antes posible (o a más tardar el siguiente día hábil), contacte a Everlast Welders México escribiendo a **sales@everlastwelders.mx** o por WhatsApp al **wa.me/524492766101** para solicitar piezas faltantes o el reemplazo de artículos dañados. Indique su información de contacto y una breve explicación del problema. Debe esperar una respuesta en un plazo razonable.
2. Tenga lista la mayor cantidad de información posible cuando se comuniquen con nosotros. NOTA: Se requiere un comprobante de compra (recibo) antes de poder enviarle las piezas faltantes.
3. Si necesita ayuda de instalación o tiene preguntas o problemas generales de ensamblaje del producto, escriba a **sales@everlastwelders.mx** o contáctenos por WhatsApp al **wa.me/524492766101** describiendo el problema básico que presenta.

Garantía y contacto

Las garantías y las políticas y procedimientos de servicio varían de país a país y son mantenidas y respaldadas por el distribuidor regional o nacional del equipo de soldadura Everlast. La información siguiente corresponde a **Everlast Welders México**.

Cobertura de garantía

El periodo de garantía depende de la línea de producto. Aplica a productos nuevos comprados a Everlast México o a un distribuidor autorizado. La garantía inicia el día del envío y cubre defectos de fabricación en materiales y mano de obra.

El PowerCart 300 es un carro para soldadora y está cubierto por una garantía de 3 años. (Para referencia, las demás líneas son: soldadoras, plasma y multiproceso —incluidos los enfriadores PowerCool y los carros PowerCart—

3 años; sistemas láser RedSabre 5 años; accesorios NOVA y pistolas Parker 1 año; pedal inalámbrico NOVA 18 meses; accesorios incluidos en el paquete de su equipo 6 meses.)

Conserve su recibo o factura y el número de serie del accesorio: se solicitan en todo caso de garantía. Una reparación en garantía **no reinicia** el periodo; aplica el tiempo restante de la garantía original. Los consumibles y las piezas de desgaste (incluidos herrajes y pernos de enganche) se garantizan libres de defectos de origen al momento de la entrega.

Qué cubre: defectos de fabricación en componentes y mano de obra durante el periodo de garantía; reparación o reemplazo, a criterio de Everlast, tras el diagnóstico. **Qué no cubre:** daño por mal uso, sobrecarga, falta de mantenimiento (por ejemplo, no reapretar los herrajes ni lubricar los baleros), uso sobre terreno disparejo o en pendiente, modificación del carro, o uso con fuentes no autorizadas.

Cómo solicitar servicio de garantía

Reporte cualquier falla **por escrito dentro de las 2 semanas** siguientes a detectarla. Todo caso inicia con un diagnóstico a distancia; con él definimos si procede el envío de refacciones o el ingreso del producto a servicio.

1. **Reúna la información de su accesorio.** Tenga a la mano el modelo, el número de serie del accesorio y su comprobante de compra (recibo o factura).
2. **Escriba a sales@everlastwelders.mx** (o por WhatsApp al **wa.me/524492766101**). Describa el problema e incluya fotos o video si es posible.
3. **Diagnóstico a distancia.** Un técnico revisa el caso con usted para confirmar la falla. Muchos casos se resuelven con una **reparación guiada**: le enviamos la refacción y le acompañamos durante el cambio.
4. **Autorización de servicio (RMA).** Si el producto debe ingresar a servicio, le entregamos un número de autorización y las instrucciones de empaque. Incluya el formato RMA dentro del paquete. **Los fletes corren por cuenta del cliente**; podemos ayudarle a coordinar el envío. Las unidades que se devuelvan sin un RMA emitido por el soporte técnico pueden no repararse bajo el acuerdo de garantía.

Devoluciones y cambios

Estas políticas aplican a compras realizadas en everlastwelders.mx.

- **Derecho de revocación: 5 días hábiles (art. 56 LFPC).** Conforme al artículo 56 de la Ley Federal de Protección al Consumidor, usted puede revocar su consentimiento y cancelar su compra dentro de los **5 días hábiles** siguientes a la entrega, por cualquier motivo y sin responsabilidad alguna. Para ejercerlo, envíe un aviso por escrito a sales@everlastwelders.mx con su número de pedido, o devuelva el producto dentro del mismo plazo. El producto debe regresar sin uso, con etiquetas y en su empaque original. Conforme al propio artículo 56, los gastos de flete y seguro de la devolución corren por cuenta del consumidor al ejercer este derecho.
- **Devoluciones comerciales: 30 días naturales.** Además del plazo legal, ofrecemos de forma voluntaria una devolución de **30 días naturales** desde la entrega. El artículo debe estar sin uso (sin ensamblar) y en las mismas condiciones en que lo recibió, con todas las etiquetas, accesorios, manuales y empaque original, y con el comprobante de compra.
- **Transferencia de garantía.** La garantía puede transferirse **una sola vez** a un segundo propietario; el comprador original debe escribirnos con el recibo y el número de serie. Aplica únicamente el tiempo restante de la garantía original.

Compre solo con distribuidores autorizados

La garantía y el soporte de Everlast aplican únicamente a productos nuevos comprados a Everlast México o a un distribuidor autorizado. Los productos vendidos por fuentes no autorizadas pueden no ser genuinos y no reciben garantía, soporte ni refacciones. Si tiene dudas sobre un vendedor, escríbanos antes de comprar.

¿A quién contacto?

- **Correo:** sales@everlastwelders.mx
- **WhatsApp:** wa.me/524492766101
- **Ubicación:** Aguascalientes, México

Le atiende personal que conoce el oficio. Tenga a la mano el modelo, el número de serie y su comprobante de compra.

Advertencias de seguridad, peligros, precauciones e instrucciones

AVISO. Este manual está destinado a usuarios con conocimiento y habilidad básicos en soldadura. Es su responsabilidad asegurarse de que el uso de este equipo se restrinja a personas que hayan leído, comprendan y sigan las advertencias e instrucciones de este manual. Si usted o el operador necesitan más instrucción, contacte al soporte de soldadura de Everlast o busque asesoría y capacitación profesional calificada.

¡ADVERTENCIA! La energía de alta frecuencia (HF) puede interferir con el funcionamiento de marcapasos y puede dañarlos. Consulte con su médico y con el fabricante del marcapasos antes de entrar a un área donde haya equipo de soldadura y corte en operación y antes de usar equipo de soldadura. Algunos marcapasos tienen blindaje limitado. Alerta a cualquier usuario o cliente sobre este posible problema.

¡ADVERTENCIA! Use lentes de seguridad aprobados con protecciones envolventes y laterales mientras suelda y trabaja en el área de soldadura, o pueden resultar daños oculares graves o pérdida de la visión. Use una careta para esmerilar además de los lentes de seguridad durante operaciones de descantillado y esmerilado.

¡ADVERTENCIA! Al soldar, use siempre una careta de soldadura aprobada o un dispositivo de protección equipado con al menos el equivalente a un tono (sombra) 9 o mayor. Aumente el número de tono conforme el amperaje supere los 100 A. Inspeccione la careta en busca de grietas en los lentes y en la careta. Mantenga las cubiertas de los lentes en buen estado y reemplácelas según sea necesario.

¡ADVERTENCIA! Las operaciones de soldadura/corte conllevan riesgos inherentes que incluyen, entre otros, posibles cortes, quemaduras, choques eléctricos, daño pulmonar, daño ocular e incluso la muerte. Tome todas las medidas apropiadas para usar el equipo de protección personal (EPP) adecuado. Use siempre guantes de soldadura de cuero, calzado cerrado (preferiblemente de cuero reforzado o con casquillo de acero) y ropa de manga larga resistente a la flama (p. ej., mezclilla). No use materiales de mezcla poliéster/nylon.

¡PELIGRO! La soldadura presenta riesgos de choque y electrocución. Mantenga seco este equipo de soldadura. No suelde bajo la lluvia ni donde se acumule humedad. Use calzado, guantes y ropa secos con suela de hule al soldar. No se apoye ni haga contacto con la pinza de tierra al soldar. Mantenga todas las partes del cuerpo aisladas de la pieza que se suelda cuando sea posible. No toque ambas terminales o conexiones al mismo tiempo. Considere todas las partes de la soldadora como "vivas" en todo momento, aun si no se está soldando. No use cables de soldadura desgastados.

¡PRECAUCIÓN! Los incendios son posibles, pero también prevenibles al soldar. Retire siempre trapos, papeles y otros materiales inflamables del área de soldadura. Guarde los trapos en un recipiente a prueba de flama aprobado. Tenga a mano un extintor totalmente cargado. Retire combustibles, aceites, pintura, latas presurizadas y químicos del área de soldadura. Asegúrese de que los detectores de humo/fuego funcionen correctamente. No suelde sobre tanques, tambores o barriles, especialmente si están presurizados o sellados. No suelde sobre ningún recipiente que haya contenido combustible o químicos. Asegúrese de que el área esté libre de materiales inflamables como pasto, viruta de madera, solventes y combustibles. No use ropa desgastada o suelta. Inspeccione visualmente y vuelva a revisar el área de trabajo después de soldar buscando residuos al rojo o flamas.

¡ADVERTENCIA! Los cilindros de gas de soldadura están a alta presión. Mantenga todos los cilindros de gas en posición vertical y encadenados a un carro o sujetos de forma segura en un corral de retención seguro. Nunca transporte cilindros de gas dentro de un automóvil, camioneta cerrada u otro vehículo. Transporte los cilindros de forma segura. Mantenga todos los cilindros tapados cuando no estén en uso o durante el transporte. Coloque la tapa al cilindro si pasarán más de 24 horas antes de usarlo. No use ni intente reparar reguladores defectuosos. Nunca suelde sobre cilindros de gas. Mantenga los cilindros lejos de chispas directas.

¡PELIGRO! Las operaciones de soldadura y corte presentan peligros graves de inhalación. Algunos son inmediatos, otros acumulativos en su efecto. No suelde en espacios cerrados o sin ventilación adecuada. Los humos y gases liberados en la soldadura y el corte pueden ser tóxicos. Use ventiladores o equipo de respiración para asegurar ventilación adecuada si suelda en un taller o cochera. No suelde sobre metal galvanizado bajo ninguna circunstancia: puede desarrollar fiebre por humos metálicos, con síntomas similares a los de la gripe. Busque consejo y tratamiento médico si se expone a humos de soldadura de galvanizado.

Si experimenta ardor en los ojos o irritación de nariz o garganta al soldar, son señales de que necesita más ventilación. Si siente estos síntomas:

- Detenga el trabajo de inmediato y reubíquese en un área con mejor ventilación.
- Lávese y limpie la cara y las manos.
- Detenga el trabajo por completo y busque ayuda médica si la irritación persiste.

¡PELIGRO! Nunca use limpiador de frenos ni ningún solvente clorado para limpiar o desengrasar metal que se vaya a soldar u otro equipo relacionado en el área. El calentamiento de este limpiador y su residuo creará gas fosgeno altamente tóxico. Pequeñas cantidades de este vapor son dañinas y pueden provocar falla orgánica y muerte. Si es necesario desengrasar una pieza, use acetona o un limpiador pre-soldadura aprobado. Use el EPP adecuado al manejar limpiadores/solventes.

¡PELIGRO! Las personas con marcapasos deben consultar a un médico y al fabricante del marcapasos antes de soldar. Existe potencial de daño o falla grave con resultado de muerte. La energía de alta frecuencia (HF)/los campos electromagnéticos generados durante la soldadura pueden interferir con las señales del marcapasos, incluso dañándolo permanentemente. Algunos marcapasos ofrecen cierto blindaje, pero pueden imponerse restricciones de amperaje y de arranque HF de arcos TIG al individuo. Advierta a todos los posibles presentes que deben salir del área de trabajo si tienen marcapasos o equipo médico similar antes de soldar. Consulte a un médico si se planea implantar un marcapasos.

¡PELIGRO! Nunca anule ni modifique las guardas o protecciones de seguridad. Mantenga en su lugar todas las cubiertas y protecciones de seguridad. Nunca coloque los dedos dentro o cerca de la cubierta del ventilador ni inserte ningún objeto en el(los) ventilador(es).

¡PRECAUCIÓN! Riesgo de tropiezo. Existen riesgos de tropiezo alrededor de las soldadoras. Los cordones, cables, conductores de soldadura y mangueras presentan riesgo de tropiezo. Esté consciente de su ubicación e informe a otros. Sujételos con cinta para que se mantengan fuera de zonas de alto tránsito.

¡PRECAUCIÓN! El metal soldado puede permanecer caliente mucho después de completar la soldadura. Pueden ocurrir quemaduras. Use siempre guantes o use pinzas/tenazas al manejar metal soldado o cortado. Recuerde que el calor del metal puede incendiar otros materiales. Tenga siempre lista un área a prueba de fuego para colocar los componentes soldados hasta que enfríen por completo. Use gis (soapstone) o un marcador metálico para etiquetar el metal como "CALIENTE", como recordatorio para todos los presentes en el área.

¡PRECAUCIÓN! Las operaciones de soldadura y corte generan altos niveles de radiación ultravioleta (UV) que pueden quemar y dañar la piel y los ojos. La intensidad es tan alta que la piel y los ojos expuestos pueden quemarse en pocos minutos de exposición. Minimice la exposición directa de piel y ojos a esta intensa forma de radiación usando el EPP adecuado y protector solar donde corresponda.

¡PRECAUCIÓN! No permita espectadores. No permita que otras personas sin el equipo de protección personal (EPP) adecuado para soldadura permanezcan en el área o presencien la soldadura ni las actividades relacionadas. Si no hay protección disponible de inmediato, use una mampara de soldadura para separar el área del resto del lugar. Si no hay protección ni mampara, exclúyalos físicamente del área mediante una pared u otro divisor sólido. Mantenga a todas las mascotas y niños pequeños lejos del área de soldadura.

¡PRECAUCIÓN! Campos electromagnéticos (EMF). Esta soldadora puede generar campos electromagnéticos que se irradian al lugar de trabajo. El efecto del EMF no se conoce por completo. Ejercza precaución al soldar: NO drape los conductores de soldadura (pistolas/cables) sobre sus hombros o brazos, NO los enrolle alrededor de su cuerpo, NO se interponga directamente entre los cables y NO toque la unidad mientras suelda. Sí mantenga la pinza de tierra conectada lo más cerca posible del área de la soldadura y directamente al objeto que se suelda siempre que sea posible.

La operación segura y el mantenimiento adecuado son su responsabilidad

Everlast se dedica a mantener la seguridad como máxima prioridad. Aunque hemos compilado este manual del operador para instruirlo en la operación y el mantenimiento seguros básicos de su producto Everlast, no sustituye la observancia de prácticas y comportamientos seguros de soldadura. La soldadura segura y las operaciones de corte relacionadas requieren conocimiento básico, experiencia y, en última instancia, el ejercicio del sentido común. ¡La soldadura conlleva riesgos significativos para su salud y su vida! Ejercza extrema precaución y cuidado en todas las actividades relacionadas con soldar o cortar. Su seguridad, salud e incluso su vida dependen de ello.

¡ADVERTENCIA! Si no tiene el conocimiento o la capacidad adecuados para operar esta máquina con seguridad, ¡no la use hasta recibir la capacitación apropiada!

Aunque los accidentes nunca se planean, prevenirlos requiere planeación cuidadosa. ¡Manténgase alerta!

Por favor, lea cuidadosamente este manual antes de operar su unidad Everlast.

La garantía no cubre daños o lesiones causados por uso indebido, negligencia de la máquina o falta de seguir prácticas de operación seguras.

¡PELIGRO! El uso y la operación indebidos de este carro para soldadora pueden provocar el volcamiento del carro y causar lesiones graves y la muerte. Esto puede resultar en la explosión de un cilindro si el cilindro está destapado. Nunca use esta unidad sobre terreno disparejo, inestable o estando sobrecargada. No modifique el carro, ya que puede ocurrir un cambio en el centro de gravedad. Mantenga siempre los cilindros doblemente encadenados con firmeza al carro. Repare o reemplace de inmediato cualquier parte dañada.

¡IMPORTANTE! Después del ensamblaje inicial y de un breve periodo de uso, revise y vuelva a apretar todos los herrajes. Revise y vuelva a apretar todos los herrajes con regularidad. Vuelva a engrasar/lubricar las ruedas una vez al año, o según se necesite, con aceite pesado para engranes o grasa para eje.

Guía de instalación — Primeros pasos

Desempaque su carro

A su llegada, deberá desempacar completamente su carro y revisar todo. Acomode las partes de manera ordenada sobre una toalla o sábana vieja, en el piso o en una superficie plana grande. Asegúrese de que estén todas las partes. La sábana/toalla ayudará a proteger la unidad de rayones durante el ensamblaje. Quizá necesite conseguir un ayudante para asistir en el ensamblaje, ya que algunas partes son grandes y difíciles de manejar. Sin embargo, no es absolutamente necesario si cuenta con una pared u otra superficie vertical fija que ayude en el ensamblaje.

TIEMPO REQUERIDO: Si no tiene un ayudante, prevea dedicar hasta **1.5 a 2 horas** para el ensamblaje y **15 minutos** para leer y revisar el manual. Si tiene un ayudante, prevea presupuestar **1 a 1.25 horas** para el ensamblaje.

¿PIEZAS FALTANTES O DAÑADAS? Contacte a Everlast Welders México escribiendo a sales@everlastwelders.mx o por WhatsApp al wa.me/524492766101 para pedir piezas faltantes o el reemplazo de artículos dañados. Durante el envío o el ensamblaje, si su carro se raya severamente, puede retocar la pintura con una pintura en aerosol negro satinado disponible en su ferretería o tienda de pinturas local.

Aviso: Los herrajes, como tornillos y pernos de enganche (hitch pins), no están disponibles individualmente para reemplazo y deben conseguirse localmente si se requieren. Por lo general, las cantidades de herrajes incluyen tornillos suficientes o de sobra para completar el ensamblaje, y se hace un esfuerzo adicional para asegurar la presencia de todos los herrajes necesarios. Sin embargo, en el lamentable caso de que falte un tornillo, tuerca, rondana o perno, consígalo localmente. Everlast no tiene en existencia herrajes individuales para este carro. No obstante, si falta la bolsa de herrajes completa, contacte a Everlast para su reemplazo.

Lo que usted deberá aportar

Necesitará un número limitado de artículos para ensamblar esta unidad. Asegúrese de tener lo siguiente para ensamblar su carro:

- (2) llaves combinadas de 13 mm o 1/2".
- (1) llave combinada de 8 mm o 5/16".
- (1) llave combinada de 9 mm o 3/8".
- (2) llaves ajustables de 6" u 8". Opcional. (Pueden usarse si no se dispone de las llaves combinadas.)
- (1) destornillador Phillips del #2.
- (1) destornillador Phillips del #3. Opcional. (Puede usarse si no se dispone de la llave combinada de 13 mm/1/2", debido al diseño de cabeza hexagonal/ranura para destornillador de los pernos. Use una llave ajustable para sostener el otro lado en este caso.)
- 1 onza líquida (fl oz) de aceite pesado o grasa (grasa para eje) para lubricar los baleros del eje trasero.

¡IMPORTANTE! Si tiene acceso a un taladro inalámbrico o atornillador de impacto, puede usarlo para agilizar el ensamblaje si dispone de las medidas correctas. Esto puede reducir el tiempo de ensamblaje a la mitad. Sin

embargo, reduzca el ajuste de torque del embrague a un nivel bajo para evitar barrer los agujeros pre-rosados. No ensamble en modo "taladro" (drill) ni en modo de impacto pleno. Si no puede regular el torque de su taladro/atornillador, no lo use, o se barrerán los tornillos o las roscas.

¡IMPORTANTE! Durante el ensamblaje, deje todos los tornillos y pernos flojos hasta que el subensamble o la parte principal que se está armando esté completamente ensamblada. Si aprieta a medida que avanza, tendrá dificultad para alinear algunos agujeros y para que las partes encajen correctamente. Una vez que el subensamble o la parte se haya completado, podrá proceder a apretar todas las partes relacionadas. Esto también acelerará el proceso de ensamblaje.

¡ADVERTENCIA! Nunca opere ni use este carro sin ambas cadenas de seguridad colocadas para asegurar los cilindros. Desmunte siempre los reguladores y tape los cilindros cuando no se usen por más de 24 horas o al viajar largas distancias con el carro.

¡PELIGRO! Nunca use este carro para soldadora sobre terreno disparejo o en pendientes. El volcamiento es posible. Pueden ocurrir lesiones graves o la muerte.

Especificaciones

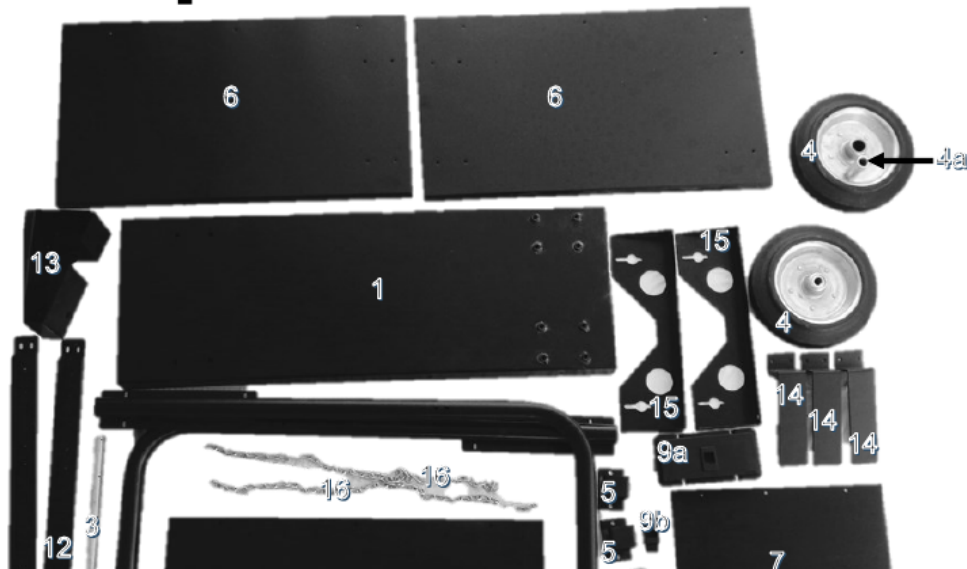
Tabla de especificaciones del producto

Especificación	Valor
Tipo de construcción	Acero
Diseñado para alojar	PowerTIG 200DV, 210EXT, 250EX, PowerTIG 255EXT, PowerTIG 325EXT, PowerARC 300STi, PowerARC 280STH, PowerPlasma 62i, PowerPlasma 82i, PowerPlasma 102i
Ancho total con los porta-accesorios instalados	21.5"
Ancho total sin los porta-accesorios instalados	18"
Ancho interior entre montantes (espacio libre para la soldadora)	12.5"
Longitud útil de la plataforma (área de montaje de la soldadora)	26"
Altura total	44"
Distancia al suelo (ground clearance)	4.25" hasta la parte inferior de los soportes de eje
Dimensiones de la caja de almacenamiento de carga	12.75" An x 27.5" L x 16" Al
Altura desde la caja de almacenamiento hasta la parte superior de los montantes	24"
Capacidad del rack de cilindros	Cilindro de 80 pies ³ hasta 330 pies ³
Peso de envío	112 lb
Capacidad de carga bruta total	500 lb

Guía de montaje — Identificación de componentes

AVISO: Use esta página de identificación de componentes para localizar e identificar las partes a lo largo del ensamblaje.

Component Identification.



N.º de pieza	Cant.	Descripción
1	1	Charola base principal del bastidor inferior (undercarriage).
2	2	Rueda giratoria delantera (caster).
3	1	Eje trasero.
4	2	Rueda trasera. Incluye balero de agujas (needle bearing).
4a	2	Inserto buje (bushing) para la rueda trasera. Puede venir ya instalado en el cubo de la rueda, o suelto.
5	2	Soporte (bracket) del eje trasero.
6	2	Panel lateral de la caja de almacenamiento.
7	1	Placa trasera de la caja de almacenamiento.
8	1	Panel superior (tapa) de la caja de almacenamiento.
9	1	Conjunto de puerta frontal de la caja de almacenamiento.
9a	1	Inserto de puerta para almacenamiento de consumibles. Se usa en la puerta de la caja.
9b	1	Pestillo (latch) para la puerta de la caja de almacenamiento. (Puede venir ubicado dentro de 9a por motivos de empaque.)
10	1	Montante (stanchion) izquierdo del carro. (Asa.)

N.º de pieza	Cant.	Descripción
11	1	Montante (stanchion) derecho del carro. (Asa.)
12	2	Travesaño en canal C (C-Channel Cross Brace). (Se usa para fijar los ganchos de accesorios y el porta-pedal.)
13	1	Porta-accesorio para pedal.
14	3	Ganchos para sostener accesorios y equipo.
15	2	Soporte (bracket) de seguridad del rack de cilindros con recortes para tubo de metal de aporte.
16	2	Cadenas de seguridad para cilindros. (Para asegurar el cilindro de gas de protección al carro.)
17	1	Kit de herrajes. (No ilustrado; vea la página siguiente para el contenido.)

Guía de montaje — Kit de herrajes y herramientas requeridas

Tamaño	Cant.	Contenido del kit de herrajes y descripción
m4	4	Tornillo, corto. Usar con el inserto de almacenamiento de consumibles.
m6	8	Tornillo, largo. Usar con destornillador Phillips #2. Usar con las tuercas de seguridad m6 para fijar los accesorios.
m6	8	Tuercas de seguridad (locking nuts). Usar con los tornillos largos m6 para fijar el travesaño de accesorios. Usar llave de 9 mm o de 3/8".
m5	50	Perno, corto, con rondanas instaladas. Usar con partes pre-roscaadas. Usar llave de 8 mm, de 5/16" o destornillador Phillips #2.
m8	12	Perno, corto, con rondanas instaladas. Usar con las ruedas giratorias delanteras y el ensamble del eje trasero. Usar llave de 13 mm, de 1/2" o destornillador Phillips #3.
m8	4	Tuerca. Usar para fijar los soportes del eje trasero. Usar llave de 13 mm o de 1/2".
m8	4	Rondanas.
—	6	Pernos de enganche (hitch pins) para la fijación de las ruedas.
—	4	Rondanas grandes para el eje.

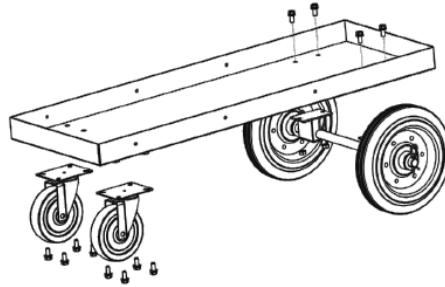
Guía de montaje — Ensamblaje del bastidor inferior y el tren rodante

AVISO: Use la página de identificación de componentes para localizar e identificar las siguientes partes.

Undercarriage and Truck Assembly.

NOTICE:

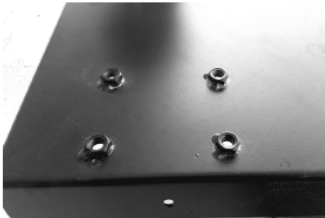
Use the Component Identification page to locate and identify the following parts.



1. Locate the main undercarriage base pan (#1). Flip it over (lip down) and locate the front caster mount nuts.

2. Locate the front casters (#2) and find the m8 bolts (largest ones) in the fastener bag. Using the 13mm (1/2") wrench, install the caster as depicted.

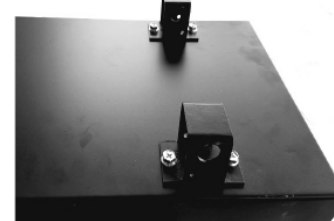
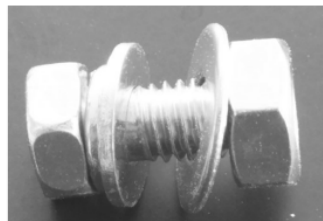
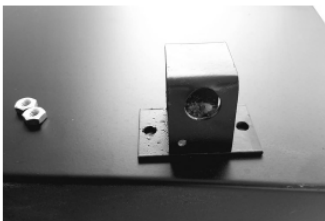
3. Install the second caster.



4. Locate the two rear axle support brackets (#5). Locate the m8 nuts, m8 washers and remaining m8 bolts. Align the bracket with the rear holes in the main undercarriage base pan.

5. During installation, the m8 bolts should have a m8 washer on either side of the undercarriage pan. The bracket and pan will be sandwiched between these two flat washers.

6. Use the two 13mm (1/2") bolts to secure the rear axle support brackets (#5) to the rear portion of the main undercarriage pan. The bolts may be inserted from either the top or bottom.



7. Locate the rear axle (#3) and insert it through the two rear axle support brackets (#5). The axle will have some play inside the bracket. This is normal.

8. Locate the hitch pins in the fastener bag as depicted.

9. Install four hitch pins on the axle (#3) as depicted. Locate them on either side of the axle support brackets (#5).



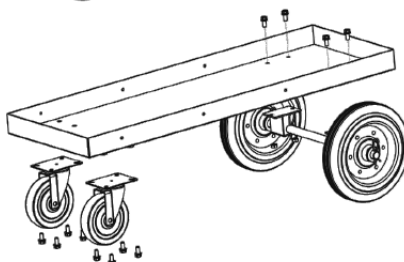
1. Localice la charola base principal del bastidor inferior (#1). Voltéela (con el labio hacia abajo) y localice las tuercas de montaje de las ruedas giratorias delanteras.

2. Localice las ruedas giratorias delanteras (#2) y encuentre los pernos m8 (los más grandes) en la bolsa de herrajes. Con la llave de 13 mm (1/2"), instale la rueda giratoria como se ilustra.
3. Instale la segunda rueda giratoria.
4. Localice los dos soportes del eje trasero (#5). Localice las tuercas m8, las rondanas m8 y los pernos m8 restantes. Alinee el soporte con los agujeros traseros de la charola base principal del bastidor inferior.
5. Durante la instalación, los pernos m8 deben llevar una rondana m8 a cada lado de la charola del bastidor inferior. El soporte y la charola quedarán emparedados entre estas dos rondanas planas.
6. Use los dos pernos de 13 mm (1/2") para fijar los soportes del eje trasero (#5) a la parte trasera de la charola principal del bastidor inferior. Los pernos pueden insertarse desde arriba o desde abajo.
7. Localice el eje trasero (#3) e insértelo a través de los dos soportes del eje trasero (#5). El eje tendrá cierto juego dentro del soporte. Esto es normal.
8. Localice los pernos de enganche (hitch pins) en la bolsa de herrajes como se ilustra.
9. Instale cuatro pernos de enganche en el eje (#3) como se ilustra. Colóquelos a cada lado de los soportes del eje (#5).

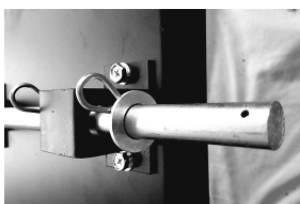
Undercarriage and Truck Assembly.

NOTICE:

Use the Component Identification page to locate and identify the following parts.



10. Locate the large axle washers in the fastener bag and install as depicted below on both sides.



11. Locate the Rear Wheels (#4). If not already removed, remove the bearing insert (#4a). Lubricate the bearings with heavy oil or axle grease.



12. Install the bearing insert spacer (#4a) back into the housing on the wheel (#4).



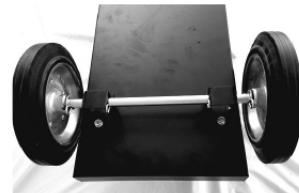
13. Install the two lubricated wheels (#4) onto the axle (#3).



14. Install the remaining axle washers and hitch pins.



15. Both wheels(#4) should be captured and held in place by the washers and hitch pins located on either side of the wheel.



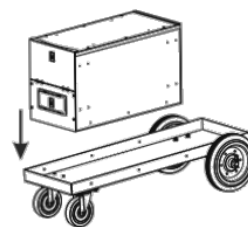
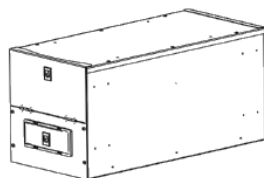
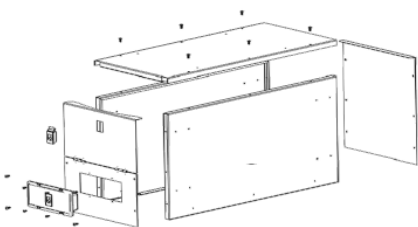
16. Flip the entire assembly over and test to see that it rolls smoothly.



10. Localice las rondanas grandes del eje en la bolsa de herrajes e instálelas como se muestra abajo, a ambos lados.
11. Localice las ruedas traseras (#4). Si aún no se ha retirado, retire el inserto buje (#4a). Lubrique los baleros con aceite pesado o grasa para eje.
12. Instale el inserto buje espaciador (#4a) de vuelta en el alojamiento de la rueda (#4).
13. Instale las dos ruedas lubricadas (#4) sobre el eje (#3).

14. Instale las rondanas del eje restantes y los pernos de enganche.
 15. Ambas ruedas (#4) deben quedar capturadas y retenidas en su lugar por las rondanas y los pernos de enganche ubicados a cada lado de la rueda.
 16. Voltee todo el conjunto y pruebe que rueda suavemente.
-

Gear Stowage Box Assembly



17. Locate the gear stowage box sides pans (#6) and top plate (#8). Assemble the top and sides as shown. You may need an assistant to help hold this together at this point. The cutouts in the sides face down.



18. Ensure that the holes in the top plate (#8) are aligned with the corresponding holes in the side pans(#6).



19. Locate the short m5 bolts. Use a 8mm or 5/16" wrench to install the screws into the holes along the top. Do not strip!



20. Turn the assembled parts on the end, with so that the lip on the top is facing down. This will position the sub assembly so that the gear stowage box back plate (#7) can be installed. The lip on the top must face down as the lip is used for the door latch catch.



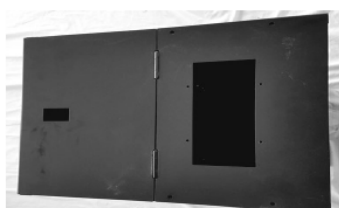
21. Install the rear plate of the gear stowage box using the m5 bolts. The top lip of the back plate (#7) should protrude above the top of the box assembly.



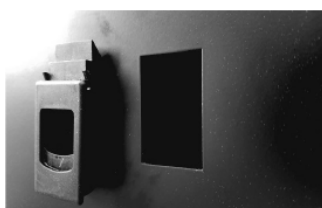
22. Flip the box over, again, on the other end to position the box so the front door assembly (9) can be installed. The end with the top lip should be facing up.



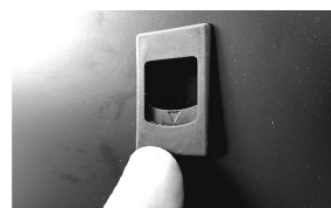
23. Install the front door assembly (#9) with the small rectangular cutout for the latch facing the top plate (#8). Use the short m5 bolts and 8mm (5/16") wrench to secure the front door assembly to the box assembly.



24. Locate the gear stowage door latch (#9b) and align it so the latch tab is facing the top of the box assembly.

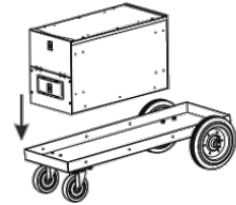
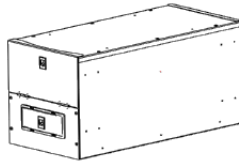
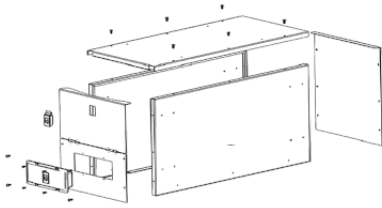


25. Tilt the latch top first into the latch hole and press down firmly on the bottom of the latch so that the latch snaps into place.



1. Localice los paneles laterales de la caja de almacenamiento (#6) y el panel superior (#8). Arme la tapa y los lados como se muestra. Quizá necesite un ayudante para sostener esto en este punto. Los recortes de los lados quedan hacia abajo.
2. Asegúrese de que los agujeros del panel superior (#8) queden alineados con los agujeros correspondientes de los paneles laterales (#6).
3. Localice los pernos m5 cortos. Use una llave de 8 mm o de 5/16" para instalar los tornillos en los agujeros a lo largo de la parte superior. ¡No los barra!
4. Gire las partes ensambladas sobre el extremo, de modo que el labio de la tapa quede hacia abajo. Esto posicionará el subensamble para que pueda instalarse la placa trasera de la caja de almacenamiento (#7). El labio de la tapa debe quedar hacia abajo, ya que el labio se usa para el enganche del pestillo de la puerta.
5. Instale la placa trasera de la caja de almacenamiento usando los pernos m5. El labio superior de la placa trasera (#7) debe sobresalir por encima de la parte superior del conjunto de la caja.
6. Voltee la caja, de nuevo, sobre el otro extremo para posicionarla de modo que pueda instalarse el conjunto de puerta frontal (#9). El extremo con el labio superior debe quedar hacia arriba.
7. Instale el conjunto de puerta frontal (#9) con el pequeño recorte rectangular para el pestillo orientado hacia el panel superior (#8). Use los pernos m5 cortos y la llave de 8 mm (5/16") para fijar el conjunto de puerta frontal al conjunto de la caja.
8. Localice el pestillo de la puerta de almacenamiento (#9b) y alinéelo de modo que la lengüeta del pestillo quede hacia la parte superior de la caja.
9. Incline el pestillo, primero la parte superior, dentro del agujero del pestillo y presione firmemente la parte inferior del pestillo para que el pestillo encaje en su lugar.

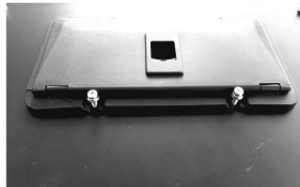
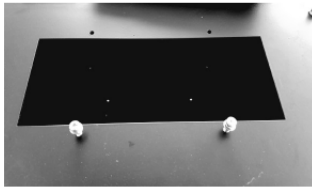
Gear Stowage Box Assembly



26. Locate the small m4 screws in the fastener bag. Install two m4 screws using a #2 Phillips head screw driver into the bottom of the large cutout on the front door assembly. Do not tighten.

27. Install the consumable box insert (#9a) into the hole by sliding the slots in the consumable box under the heads of the loose screws.

28. Make sure the consumable box door opens and closes. Install the remaining m4 screws.



29. Install assembled cargo stowage box onto the under carriage assembly, with the front door facing the small caster end. Carefully align holes in the cargo stowage box with the holes in the lip of the undercarriage. **The box must be seated fully down and fully forward on the cart for the holes to align.**

30. Using the 8mm (5/16") wrench, install the m5 bolts loosely. Leave all bolts loose until all bolts have been started into their holes.

31. Flip the box over, again, on the other end to position the box so the front door assembly (9) can be installed. The end with the top lip should be facing up.



32. Install the front door assembly (#9) with the small rectangular cutout for the latch facing the top plate (#8). Use the short m5 bolts and 8mm (5/16") wrench to secure the front door assembly to the box assembly.

33. Locate the gear stowage door latch (#9b) and align it so the latch tab is facing the top of the box assembly.

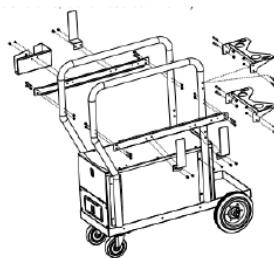
10. Localice los tornillos pequeños m4 en la bolsa de herrajes. Instale dos tornillos m4 con un destornillador Phillips #2 en la parte inferior del recorte grande del conjunto de puerta frontal. No los apriete.

11. Instale el inserto de la caja de consumibles (#9a) en el agujero, deslizando las ranuras del inserto bajo las cabezas de los tornillos flojos.

12. Asegúrese de que la puerta de la caja de consumibles abra y cierre. Instale los tornillos m4 restantes.

13. Instale la caja de almacenamiento de carga ya ensamblada sobre el conjunto del bastidor inferior, con la puerta frontal orientada hacia el extremo de la rueda giratoria pequeña. Alinee con cuidado los agujeros de la caja de almacenamiento con los agujeros del labio del bastidor inferior. La caja debe quedar totalmente asentada hacia abajo y completamente hacia el frente del carro para que los agujeros se alineen.
 14. Con la llave de 8 mm (5/16"), instale los pernos m5 sin apretar. Deje todos los pernos flojos hasta que todos hayan sido iniciados en sus agujeros.
 15. Una vez iniciados todos los pernos, apriételos para fijar la caja de almacenamiento al bastidor inferior.
-

Stanchion and Accessory Final Assembly



35. Locate the left and right stanchions (handles) (#10 and #11). Lay the cart on its right side to install the left stanchion (#10) with the curve in the handle facing to the front of the cart. Use the m5 bolts and the m8/(5/16") wrench to install.

36. Flip the cart over on its other side and repeat the process.

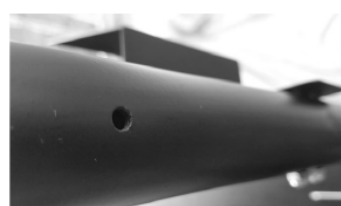
37. Locate the two C-channel cross braces (#12) and long m6 screws and m6 lock nuts. Using a #2 Phillips screw driver and 9mm wrench attach the cross braces with the lips of the channel facing the inside and the arrow facing the front.



38. Install both sides and retighten all bolts securely up to this point. Be careful and do not strip the threads by over tightening.

39. Locate and install the accessory hooks (#14) and foot pedal accessory bracket onto the C-Channel Cross braces (#12) using m5 screws and a #2 Phillips screw driver. Two hooks will be used on one side. The other will be used on the other side with the foot pedal bracket. Exact location and side is customer preference. Several combination possibilities exist.

40. Locate the two cylinder rack safety brackets (#15) and install both on the rear of the cart using the m5 screws and the 8mm/(5/16") wrench. The rear stanchion will have predrilled and tapped holes to mount the brackets onto. **It is important that both brackets be mounted and used for safety.**



41. Install Cylinder safety chains (#16) as shown. These are designed to keep the cylinder upright. **Always use both, if the cylinder is tall enough.**



1. Localice los montantes izquierdo y derecho (asas) (#10 y #11). Recueste el carro sobre su lado derecho para instalar el montante izquierdo (#10) con la curva del asa orientada hacia el frente del carro. Use los pernos m5 y la llave de 8 mm (5/16") para instalarlo.
2. Voltee el carro sobre su otro lado y repita el proceso.
3. Localice los dos travesaños en canal C (#12) y los tornillos largos m6 y las tuercas de seguridad m6. Con un destornillador Phillips #2 y una llave de 9 mm, fije los travesaños con los labios del canal orientados hacia adentro y la flecha apuntando hacia el frente.
4. Instale ambos lados y vuelva a apretar firmemente todos los pernos hasta este punto. Tenga cuidado y no barra las roscas por apretar de más.
5. Localice e instale los ganchos de accesorios (#14) y el porta-pedal sobre los travesaños en canal C (#12) usando los tornillos m5 y un destornillador Phillips #2. Se usarán dos ganchos de un lado. El otro se usará del otro lado junto con el porta-pedal. La ubicación y el lado exactos quedan a preferencia del cliente. Existen varias combinaciones posibles.
6. Localice los dos soportes de seguridad del rack de cilindros (#15) e instale ambos en la parte trasera del carro usando los tornillos m5 y la llave de 8 mm (5/16"). El montante trasero tendrá agujeros pre-perforados y roscados para montar los soportes. Es importante que ambos soportes se monten y se usen por seguridad.
7. Instale las cadenas de seguridad para cilindros (#16) como se muestra. Están diseñadas para mantener el cilindro en posición vertical. Use siempre ambas, si el cilindro es lo suficientemente alto.

Fin del manual de ensamblaje y uso es-MX — Everlast PowerCart 300.